

苏州丘为：其事考略与其诗考异

《新唐书·艺文志（四）》^[1]载：“《丘为集》卷亡。苏州嘉兴人，事继母孝，尝有灵芝生堂下。累官太子右庶子，时年八十余，而母无恙，给俸禄之半。及居忧，观察使韩滉以致仕官给禄所以惠养老臣，不可在丧为异，唯罢春秋羊酒。初还乡，县令谒之，（丘）为候门磐折，令坐，乃拜，里胥立庭下，既出，乃敢坐。经县署，降马而趋。卒年九十六。”《唐才子传》^[2]补充曰：“初，累举不第，归山读书数年。天宝初，刘单榜进士。王维甚称许之，尝与唱和。”

—

除以上记载外，其他文献相关内容多语焉不详。现对其事迹略加考证——

（一）丘姓与丘氏昆仲

上海古籍出版社1978年新版《唐人选唐诗（十种）》^[3]出版说明称：“《唐写本唐人选唐诗》^[4]，是敦煌石室发现的唐人写本残卷。”复于《提要》中云：“其名存者，曰王昌龄，曰邱为……邱为诗六篇，陶翰诗三篇（今按：实为二篇），今载于《全唐诗》^[5]者各一篇。”

今按：p2567残卷作“丘为”。另《国秀集》^[6]《又玄集》^[7]亦作丘为。那么《提要》中邱姓何来？据《姓考》云：“齐太公封营丘，支孙以地为氏，代居扶风。汉时丘俊改居吴兴。”千年以降，清代雍正

皇帝下诏：为避孔圣人名讳而定新字“邱”。所以康熙朝《御定全唐诗》中的丘为，到乾隆朝孙洙选编《唐诗三百首》^[8]时就变成了“邱为”。迄今，一些选本仍沿用之。窃以为：今日应恢复历史原貌作“丘为”，是。

北京大学教授周绍良著《唐才子传笺证》^[9]，在引祖咏、王维、刘长卿与丘为唱酬诗后，又复引韦应物《秋夜寄丘二十二员外》等诗七首。按该书体例，作者认为这七首诗也是寄赠丘为的。今按：《元和姓纂》载：“丘为，吴郡人，弟丹，仓部员外。”《全唐诗》（卷三〇七）称：“丘丹，苏州嘉兴人，诸暨令，历尚书郎。隐临平山，与韦应物、鲍防、吕渭诸牧守往还。”在《经湛长史草堂序》中自题：检校尚书户部员外郎兼侍御史丘丹。另有《和韦使君秋夜见寄》等五首奉酬诗，均证明韦应物所赠之人为丘丹而非丘为。

（二）累举不第与天宝初及第

丘为累举不第，确实有诗为证：祖咏《送丘为下第》云：“沧江一身客，赋赋空十年。”此诗重收严维名下，题为《送丘为下第归苏州》。王维《送丘为落第归江东》亦云：“为客黄金尽，还家白发新。”丘为科场蹉跎十载，已是白发掺进黑发间。这让人想起一语道破科举天机的名句“太宗皇帝真长策，赚得英雄尽白头”^[10]。《唐贤三昧集译注》^[11]（以下简称《唐贤》）推断丘为生于武周长安三年（703），天宝二年（743）进士及第，已届不惑之年。翌年正月，大唐君臣忽发思古之幽情，依据《尔雅·释天》“夏曰岁，商曰祀，周曰年，唐虞曰载”之说改年为载。国子生芮挺章于此载选编《国秀集》已称“进士丘为二首”。

（三）历任官职与致仕

《唐贤》称丘为“历任主客郎中、司勋郎中、迁太子右庶子。以左散骑常侍致仕。”考：《新唐书·百官志（一）》：“礼部尚书一人，

正三品；侍郎一人，正四品下。……其属有四：一曰礼部，二曰祠部，三曰膳部，四曰主客。……主客郎中、员外郎各一人，掌二王后、诸蕃朝见之事。”今按：丘为任职相当今中央部委司局长一级。又，同书载：“吏部尚书一人，正三品；侍郎二人，正四品上；郎中二人，正五品上。……其属有四：一曰吏部，二曰司封，三曰司勋……司勋郎中一人，员外郎二人，掌官吏勋级。”今按：吏部相当今组织人事部。又，同书《百官志（四）》载：“东宫官：太子太师、太傅、太保各一人，从一品。掌辅导太子。……景云二年（711），始兼用庶姓，改门下坊曰左春坊……右府，左庶子以比中书令。”《文献通考职官（十四）》^[12]亦载：“龙朔二年（662）改左右庶子为左右中护。咸亨初（670）复旧，左拟侍中，右拟中书令。”而中书令一职，“开元元年（713）改为紫微令，五年复为中书令，天宝元年（742）改为右相。”今按：丘为最高官阶已相当于右丞相。

另考：《新唐书·百官志（二）》称：“门下省侍中二人，正二品。掌出纳帝命，相礼仪。……左散骑常侍二人，正三品下。掌规讽过失，侍从顾问。……皆金蝉、耳貂，左散骑与侍中为左貂，右散骑与中书令为右貂，谓之‘八貂’。”可见丘为致仕时仍是高官显贵，而且属于“延退”数年之特殊待遇。因为按《礼记·曲礼》载“大夫七十而致事”，即致其所掌之事于君，谓告老也”。有关丘为致仕之事，《南部新书》^[13]载：“丘为致仕还乡，特给俸禄之半。既丁母忧，苏州疑所给，请于观察使韩滉。滉以为授官致仕，本不理务，特令给禄，以恩养老臣，不可在丧为异。命仍给之，唯春秋二时羊酒之直则不给。虽程式无文，见称折衷。”另据《新唐书·韩滉传》载：“德宗立，乃出为晋州刺史。未几，迁浙江东、西观察使，寻检校礼部尚书为镇海节度使……完靖东南，滉功多。”知韩滉约在建中二年（781）任观察使，其时丘为继母去世，他应八十二三岁，故其生年似应在公元699年前后，而非703年。

（四）治家、为人与处世

在杜甫感喟“人生七十古来稀”的时代，丘为竟奇迹般享年九十六岁，几近李唐王朝年祚的三分之一，是标准的寿星诗人。在治家方面上文已强调他的至孝。在《泛若耶溪》诗中他写道“短褐衣妻儿，余粮及鸡犬。日暮鸟雀稀，稚子呼牛归”，勤劳俭朴，跃然纸上。所写《冬至下寄舍弟时应赋入京》“去去未知远，依依甚初别”，手足之情，真挚感人。唐代以诗取士的科举制度大行其道，丘为亦未能免俗。当他落第失意时，王维寄诗曰“怜君不得意，况复柳条新。……知尔不能荐，羞称献纳臣”，折柳送别，慰藉殷殷。当他在帝都门下省尽兴赏花之时，又有友人以《左掖梨花》为题与之唱和。其诗“冷艳全欺雪，余香乍入衣。春风切莫定，吹向御阶飞”，后世被编入蒙学读本《千家诗》^[14]而广为流传。

丘为谦冲的品格在其告老还乡后表现得更加突出。据《新唐书·地理志（五）》知江南道苏州吴郡嘉兴县（今属浙江省）是个三等县，县令不过是“七品芝麻官”。现已为民的丘为听说这位父母官来访，竟屈躬门前恭迎，对同来的吏胥等人也礼数周到，毫无京都高官的架子。此后，这位耄耋老人每次路过县衙都恭敬地下马趋行。真正做到了能官能民，堪称那个时代的楷模。

二

敦煌残卷《唐写本唐人选唐诗》（以下简称《残卷》）收丘为诗六首，《全唐诗》存其诗十三首（重一首），惜前贤、时俊对诗中异文多出校记而鲜有是非优劣之按断。现试从诗人之际遇、诗歌之意境、古诗之音韵、近体诗之格律等方面综合考虑，给出“宜各从长”之己见。

（一）残卷所存诗六首

1. 答韩大（诗题、句均录自《残卷》本释文。下同。）

行人辈，莫向催，相看日暮何徘徊？

登孤舟，望远水，殷勤留语劝求仕。

畴昔主司曾见知，琳琅丛中拔一枝。

且得免输天子课，何能屈腰乡里儿？

长安桑落酒，或可此时望携手。

官班眼色不相当，拂衣还作捕鱼郎。

今按：《残卷》书影诗题中“大”字模糊不清，王重民先生依其所见，在《补全唐诗》^[15]中释为“丈”并注云：“《唐诗纪事》卷十七说丘为八十多岁的时候丁了母忧，观察使韩滉以致仕官给禄，韩滉大概就是这里的韩丈。”**今按：**如确为韩大，则不可能是韩滉。因为其在亲兄弟中排行第五。如为韩丈，“殷勤留语劝求仕”句，也难理解。

校：“桑落酒”，《补全唐诗》作“落叶酒。”复引刘盼遂说“当是落桑酒”。**今按：**桑落酒乃历史名酒。《水经·河水注》《齐民要术》《酒史》等著作均有记载。庾信亦有“蒲城桑落酒”之诗句。

校：“官斑眼色”，上书校记作“官班服色”。**今按：**仔细辨认书影，确定为斑、眼二字。此句应理解为：上司的脸色乃是属员陟黜之晴雨表。班、服二字欠佳。

2. 田家〔《国秀集》《唐诗别裁集》^[16]（以下简称《别裁》）均作《题农庐舍》，《唐贤》作《题农舍》，《全唐诗》作《题农父庐舍》。〕

东风何时至？已绿湖上山。湖上春既早，田家日不闲。

沟塍流水处，耒耜青芜间。薄暮饭牛罢，归来还闭关。

校：“何时”，《全唐诗》注：一作“何处”。**今按：**此句意为和煦的东风不经意间就令湖山换上了新装。后人激赏此句，说它早于王安石的“春风又绿江南岸”。“时”字强于“处”字，又不与“流水处”的“处”字重复。

校：“既早”，《全唐诗》作“已早”。**今按：**二词一义，但“既”

字可避免与上句“已绿”之“已”字重复。有人认为古体诗不避讳字句的重复，甚至有意为之。这要看具体情况，如此诗的两个“湖上”，近似民歌中的“顶真格”，颇为自然流畅。而用两个“处”字，两个“已”字，则嫌累赘。

校：“沟塍”，《唐贤》作“塍沟”。二词一义，故两可。举凡两可之字词，均应依从早出之书或版本。又，《全唐诗》注：一作“沟壑”。今按：“塍”字于此语境当田埂解，而“沟壑”离此意甚远。

校：“青芜”，上引三书均作“平芜”。今按：“平芜”指杂草丛生的荒原，强调地势平坦；“青芜”则强调杂草繁茂，开垦荒地之不易。似乎后者更好些。

3. 辛四卧病舟中群公招登慈和寺

柳色扁舟带水阴，闻君卧疾引登临。
凭高始见三吴势，望远因知四海心。
山僧午后清禅洽，群木初晴绿霭深。
云外翩翩飞鸟尽，令人宛自动归吟。

校：“宛自”，《补全唐诗》作“宛月”。今按：“宛自”犹言依上述情境而自然地引起乡愁。“宛月”殊不可解。

4. 对雨闻莺

垂柳街头百丈丝，杏花林外度黄鹂。
间关正在秦箏里，历乱偏伤楚客时。
风传一一声来尽，雨湿双双飞去迟。
羨尔能将迁客意，何如栖得上林枝？

《唐诗鸟类图鉴》^[17]称：古人经常把黄莺与黄鹂混为一谈，原因大概是古人多据声音和毛色来辨识鸟类，从而导致误判。即如此诗，诗题作“莺”而诗句里却作“黄鹂”。

校：“声来尽”，《补全唐诗》作“声未尽”。今按：从对仗角度看，“声来尽”对“飞去迟”，可谓工稳。“未”字欠佳。又，“间关”

为鸟之啼啭声，白居易《琵琶行》中即有“间关莺语花底滑”之句。

5. 幽渚云

漠漠云在渚，无心去何从？青连晚湖色，淡起秋烟容。
渡水上下白，归山深浅重。来为巫峡女，去逐葛川龙。
勿为长幽滞，当飞第一峰。

校：“烟容”，《补全唐诗》王仲闻校记作“烟客”。今按：细辨书影确为“容”字，又，此为五言古诗，押上古东韵，“容”是韵脚，与“从、重、龙、峰”同韵。“客”字大误！

6. 伤河龛老人（《补全唐诗》注：“此诗亦见伯二五四四卷，题作《老人篇》但差白字太多。”）

老人甲子难计论，耳中白毛三十根。
钓鱼几年如一日，船舷数寸青苔痕。
人生性命必归止，精魄伤夫向流水。
月如钩在轮影中，风似人来荻声里。
蒲叶高低没钓矶，破舟仍系绿杨枝。
水流不为人流去，鱼乐宁知人乐时？
土龛门前一行柳，独引青丝织鱼筍。
柳花漠漠飞复飞，鱼筍如今落谁手？
余嗟老人多悲辛，老人昔日伤几人？
人情相掩且相叹，不喜头河秋与春。

校：“归止”，《补全唐诗》释文误作“归正”，复又出校记云“归止”。又“精魄伤夫”，《补全唐诗》释文误“魄”作“魂”，复引伯二五四四卷作“精丑（醜）香风”。俞平伯云：“此四字正和下文相应。精魄指月，下文‘月如钩在轮影中，风似人来荻声里’足证香风二字不误。”今按：依另卷他校，“伤夫”亦有作“香风”者，甚可取。又“头河”，上引书作“河头”。似是。

还有一点需要特别指出，即残卷中“來、與”二字，千年之上已

作“来、与”。足以证明汉字简化是其自身发展不可阻挡之大趋势！

（二）《全唐诗》所存诗十三首

1. 寻西山隐者不遇〔下注：一作《山行寻隐者不遇》。今按：《国秀集》《又玄集》均同此注。《唐诗纪事》（以下简称《纪事》）作《为寻西山隐者不遇》。〕

绝顶一茅茨，直下三十里。扣关无童仆，窥室唯案几。

若非巾柴车，应是钓秋水。差池不相见，黽勉空仰止。

草色新雨中，松声晚窗里。及兹契幽绝，自足荡心耳。

虽无宾主意，颇得清净理。兴尽方下山，何必待之子？

校：“直下”，《国秀集》、《又玄集》、《纪事》、《全唐诗稿本》^[18]（以下简称《稿本》）《唐贤》、《别裁》皆作“直上”。今按：隐者茅舍高居山顶，寻访者需由山脚向上攀登。故知“直上”为是。又，“案几”，康熙刻本《别裁》作“盈几”。今按：隐者居室唯置案几，它无长物。而“盈”为充满之意，与句中“唯”字相悖。又，“若非”，《国秀集》《别裁》均作“既非”。今按：“若非……应是……”乃关联复句，是一种假设推定。“既非”欠佳。又“差池”，上引二书均作“蹉跎”。按：“差池”指错过机会，而“蹉跎”虽有失掉机会之意，但更多时候是指人生之路坎坷不平。于此语境不若“差池”。又“黽勉”，《又玄集》作“偃偃”，《纪事》作“黽偃”，按：“黽勉”为努力之意，典出《诗经·邶风·谷风》“黽勉同心”。后二词，均欠佳。又“晚窗”，《纪事》作“晚秋”。又“契”字，康熙刻本《别裁》作“继”。按：句意指此地清幽的环境与作者的意趣正相契合。“继”字欠佳。“待之子”，《国秀集》作“见夫子”，《别裁》作“见之子”。按：寻访未见到主人，故“松声晚窗里”亦是推断。“晚秋里”倒是写实。“待之子”句，化用《世说新语·任诞》所载王徽之雪夜访戴逵一事。“待、见”一义，“之子、夫子”均指隐者。表现的是“乘兴而来，兴尽而返”的随缘情趣。

似以成书最早的《国秀集》“见夫子”为是。

2. 题农父庐舍

诗已见上文《田家》。

3. 泛若耶溪

寓目之书，未见异文。

4. 湖中寄王侍御

日日潮水上，好登湖上楼。终年不向郭，过午始梳头。

尝自爱杯酒，得无相献酬。小僮能脍鲤，少妾事莲舟。

每有南浦信，仍期后月游。方春转摇荡，孤兴时淹留。

骢马真傲吏，悠然无所求。晨趋玉阶下，心许沧江流。

少别如昨日，何言经数秋？应知方外事，独往非悠悠。

“孤兴时淹留”，《全唐诗》注一作“孤屿每淹留”。按：前句意为虽与王侍御有“后月游”之约，但因总有“兴之所至”之事，时有淹留。后句则称，因湖水“方春转摇荡”，往往使孤岛上的人常有滞留。依全诗题旨，似以前句为佳。

5. 登润州城

6. 寻庐山崔征君

此二诗，未见异文。

7. 留别王维（注：一作王维《留别丘为》）

归鞍白云外，缭绕出前山。今日又明日，自知心不闲。

亲劳簪祖送，欲趁莺花还。一步一回首，迟迟向近关。

《全唐诗》存王维《送丘为落第归江东》诗，可资参考：

怜君不得意，况复柳条新。为客黄金尽，还家白发新。

五湖三亩宅，万里一归人。知尔不能荐，羞为献纳臣。

“知尔”，下注：一作“知祚”。反用孔融向曹操举荐祢衡之事。王维曾任殿中侍御史，天宝九载（750）改理匭使（由侍御史兼任）为献纳使，所以他自称“献纳臣”。窃以为尾联道：知你颇有才干而

我却不能举荐之，真是惭愧得很。用“献纳臣”代我，与直指你为“尔”显得不对称。倘用“祢衡”指代丘为，以孔融暗喻自己，则内容就丰富多了。疑“尔、祢”二字为“鲁鱼亥豕”类手民之误。

8. 竹下残雪

9. 送阎校书之越

此二诗，均未见异文。

10. 省试夏日可畏（下注：一作张籍诗。）

今按：爬梳《全唐诗·张籍卷》确有此诗，诗题作《夏日可畏》。

11. 左掖梨花（下注：同王维、皇甫冉赋。）

今按：《纪事》先载摩诘《赋左掖梨花诗》：

闲洒阶边草，轻随箔外风。黄莺弄不足，衔入未央宫。

丘为和诗已见上文。皇甫冉诗云：

巧解迎人笑，偏能乱蝶飞。春风时入户，几片落朝衣。

今按：丘为和诗并未步王维诗韵，倒是皇甫冉诗步丘为诗韵而和之。又，《别裁》称“此诗亦奉诏作”。不知何据？

12. 渡汉江（下注：一作戴叔伦诗，题作《江行》。）

今按：翻检《全唐诗·戴叔伦卷》（以下简称《戴卷》）确有此诗，只略有异文。

漾舟汉江上，挂席候风生。临泛何容与？爱此江水清。

芦洲隐遥嶂，露日映孤城。自顾疏野性，难忘鸥鸟情。

聊复与时顾，崱欲解尘缨。跋涉非吾愿，虚怀浩已盈。

校：“汉江上”，《戴卷》作“晴川里”。今按：“汉江”乃点题之字，不可更改。《戴卷》题作《江行》，当然可以用“晴川里”。此外“临泛”“江水清”均为点题之词。又“难忘”，《戴卷》作“屡忘”。按：与“自顾”对举，“屡忘”胜于“难忘”。又“跋涉”，《戴卷》与《全唐诗》注均作“驰驱”。按：从诗题及全诗内容看，旅程为水路，“跋涉”大胜“驰驱”。

13. 冬至下寄舍弟时应赋入京（下注：“杂言”二字。）

今按：此舍弟是否为丘丹，尚待考证。

参考文献：

- [1]（宋）欧阳修等撰. 新唐书 [M]. 北京：中华书局，1975 年.
- [2] [9]（元）辛文房撰，周绍良笺证. 唐才子传笺证 [M]. 北京：中华书局，2010 年.
- [3] [4]（唐）元结等选编. 唐人选唐诗（十种）[M]. 上海：上海古籍出版社，1978 年.
- [5]（清）曹寅等修纂. 全唐诗 [M]. 上海：上海古籍出版社，1986 年.
- [6]（唐）芮挺章选编. 国秀集 [M]. 上海：上海古籍出版社，1978 年.
- [7]（五代）韦庄选编. 又玄集 [M]. 上海：上海古籍出版社，1986 年.
- [8]（清）孙洙编注. 唐诗三百首 [M]. 北京：中华书局，1959 年.
- [10]（五代）王定保撰. 唐摭言 [M]. 上海：上海古籍出版社，2012 年.
- [11] 张明非撰. 唐贤三昧集译注 [M]. 上海：上海古籍出版社，2000 年.
- [12]（元）马端临撰. 文献通考 [M]. 北京：中华书局，1986 年.
- [13]（宋）钱易撰. 南部新书 [M]. 北京：中华书局，丛书集成本.
- [14]（宋）刘克庄编. 千家诗 [M]. 长沙：湖南人民出版社，1980 年.
- [15] 王重民辑录. 补全唐诗 [M]. 北京：中华书局，1982 年.
- [16]（清）沈德潜编. 唐诗别裁集 [M]. 上海：上海古籍出版社，1979 年.
- [17] 韩学宏著. 唐诗鸟类图鉴 [M]. 郑州：中州古籍出版社，2005 年.
- [18]（清）钱谦益等递辑. 全唐诗稿本 [M]. 台北：联经出版事业公司，1976 年.

部分内容，原载长春《夕阳红》2010.5

一首可作两首欣赏的唐诗

晚唐著名诗人许浑，系初唐高宗朝宰相许圉师后人。字用晦，一作仲晦，润州（今江苏镇江）人。大和进士，大中三年（849）任监察御史，官终郢、睦二州刺史。作诗长于律体，多登高怀古之篇什。其名句“溪云初起日沉阁，山雨欲来风满楼”，即出自《咸阳西楼晚望》（见《唐诗纪事》）一诗。韦庄称赞他：“江南才子许浑诗，字字清新句句奇。十斛珍珠量不尽，惠休虚作碧云词。”（汤惠休，南朝宋诗人，与鲍照并称“休鲍”。）

清代乾隆朝江宁府府学教授孙洙（号蘅塘，晚号退士）“就唐诗中脍炙人口之作择其尤要者”，刊行一部影响深远的《唐诗三百首》。许浑诗作《秋日赴阙题潼关驿楼》即在其中：

红叶晚萧萧，长亭酒一瓢。残云归太华，疏雨过中条。

树色随关迥，河声入海遥。帝乡明日到，犹自梦渔樵。

前此，康熙朝御定《全唐诗》收此诗。依其注文，题、句又作：《行次潼关逢魏扶东归》：

南北断蓬飘，长亭酒一瓢。残云归太华，疏雨落中条。

树色随山迥，河声入塞遥。劳歌此分手，风急马萧萧。

魏扶也是大和进士，大中初曾主持过中央科举考试。此次东归，与许浑相逢于潼关驿馆。许浑西行北上赴京都，魏扶于长亭饯别，东归南下。均系宦游之人，似转蓬漂泊，身不由己；如劳燕分飞，各自东西，不由人不想起李白《送友人》的诗句“挥手自兹去，萧萧班马

鸣”。全诗八句，更改之三句，首尾呼应，字字点《行次潼关逢魏扶东归》之主题。完全可以看成是另一首相逢送别之诗。

这也符合许浑的创作特点，他吟哦、推敲出的佳句，往往写进多首诗中。如“残云归太华，疏雨过中条”，就又写入《秋霁潼关驿亭》（见《全唐诗》）一诗。

诚然，从版本学、校勘学的角度看，此三句和“落、山、塞”三字，均可视作“异文”。首句“红叶晚萧萧”与“南北断蓬飘”均合五律的平仄格式，但从意境看“红叶”句，是点秋日主题的；“南北”句则点行次的主题，绝不可互换。

又，颌联异文“过”“落”二字均为仄声，皆合格律，然从对仗角度看“归”对“落”很工整；如视“归”为终极之“回归”，则人在旅途，如风卷残云，雨过中条山一般，亦别有一番滋味在心头。

再看颈联：“山”、“关”均为平声，皆合格律；又“海”“塞”皆为仄声，亦皆合格律。但虑及对仗，“海”应对“山”，“关”应对“塞”。

再看尾联：除“劳歌此分手”为拗句之外，其余三句皆合格律。而“劳歌”句又属“救”过的“拗救”句，亦合格律要求。但从诗的意境着眼，“帝乡明日到，犹自梦渔樵”充分表达了求仕的现实与隐居的梦想之间的矛盾心情。此正与首句“红叶晚萧萧”的景语相契合。“所有景语皆情语”，此言不虚！

要言之，将此诗视为一首，我们可从唐人锤词炼句的功夫中，欣赏到朗朗上口的音韵之美；视为两首诗，又可从唐人的表情达意中，欣赏到令人陶醉的意境之美，都是一种难得的艺术享受。

原载郑州大学《美与时代》2011.1（下）

京兆秦韬玉《贫女》诗异文校考

晚唐诗人秦韬玉，字仲明，京兆（今西安）人。少喜词藻，工歌吟，中和三年（883）赐进士及第。曾从僖宗至蜀，官工部侍郎，为田令孜神策判官。《新唐书·艺文志》收录其《投知小录》三卷，惜已散佚。今本《秦韬玉诗集》乃系明代人所辑。《贫女》为其代表作，清康熙年间所编《全唐诗》、乾隆年间所刊《唐诗三百首》均收此诗，遂流布愈加广远，影响愈加巨大。特别是新闻出版界的编辑们，更把诗中“为他人作嫁衣裳”拿来自况、自慰且自勉。

据宋人计有功辑撰的《唐诗纪事》载该诗全文为：

蓬门未识绮罗香，拟托良媒益自伤。

谁爱风流高格调，共怜时世俭梳妆。

敢将十指夸纤巧，不把双眉斗画长。

每恨年年压金线，为他人作嫁衣裳。

此为七言律诗，各联均有异文。先看首联：“益”，《唐诗三百首》作“亦”。**考辨：**“亦、益”二字同属于入声陌韵，调换于格律无碍。然体味诗意，“益”字能准确地表达出贫女的自怜自哀。故《全唐诗》、《唐诗名篇赏析》（中国妇女出版社，2007）、《历朝感时抒怀诗》（华夏出版社，1999）等皆作“益”。

再看颌联：“爱”，《唐诗纪事》校记：“原作‘念’，据汲古阁本及《全唐诗》改。”**考辨：**“爱”在微部，“念”在侵部，“爱、念”二字皆作平声，互调于格律无碍。然虑及诗的意境，似乎“念”字更

佳。沈德潜在《唐诗别裁集》中写道：“此处‘怜’字作爱解。诗意谓谁能赏识风流高格调？而皆喜爱时世俭梳妆。”如把赏识的“爱”，换成“顾及”、“想到”的“念”，则对比就更加鲜明了。

三看颈联：“纤”，《全唐诗》作“偏”，《唐诗三百首》作“针”。

考辨：按声律谱，“纤、偏、针”皆为平声，互相调换于格律无碍。从文义方面看：“针巧”夸的是女红，宋代朱淑贞诗云“磨穿铁砚非吾事，绣折金针却有功”，即其极至。“偏巧”是说手特别巧，可能是“七夕”讨来的。而“纤巧”既含上述的手巧，又自夸手长得秀美，故“纤”字为佳。

最后看尾联：“每”，《唐诗三百首》、《唐诗名篇赏析》、《历朝感时抒怀诗》皆作“苦”。**考辨：**“每”字在之部，为仄声；“苦”在鱼部，为平声。此联为首句入韵押阳韵，平起平收式的格律。尾联出句应作：仄仄平平平仄仄。“每”字合律，“苦”字不合。古人向来有“一三五不论，二四六分明”之说，据此又规定首字可仄可平，所以才有“苦”代“每”的版本。又，第五字该平而“压”字为入声，成了“拗句”。但第六字该仄时，又用平声“金”字“救”了过来。此乃为本句中的自救。“拗救”类例句并非稀见，如，李白《夜宿山寺》中的“邓攸无子寻知命，潘岳悼亡犹费词”亦是。《贫女》全诗校考后，应作：

蓬门未识绮罗香，拟托良媒益自伤。

谁念风流高格调，共怜时世俭梳妆。

敢将十指夸纤巧，不把双眉斗画长。

苦恨年年压金线，为他人作嫁衣裳。

原载上海《社会科学报》2011.6.2

河东王维《相思》诗考异

随着《唐诗三百首》流布之广远，影响之深刻，王维《相思》一诗，几近家喻户晓人人皆知。但版本之间的异文，却让遇事较真儿的人莫衷一是。比如诗题又作《相思子》、《江上赠李龟年》，哪个更好些？再比如，是“春来发几枝”，还是“秋来发故枝”？是“愿君多采撷”，还是“劝君休采撷”？下面试做分析并给出结论。

据《唐诗纪事》书中载：安史之乱时，大音乐家李龟年流落江南一带，他曾在湘中采访使的筵席上唱过这首王维创作的绝句。考虑到杜甫流落江南时也写过一首与李龟年有关的诗《江南逢李龟年》，所以《相思》题下最好注明“又作《江上赠李龟年》”。

唐人绝句分为符合平仄格律的律绝与不要求格律的古绝。由于“春”“秋”二字都是平声，即使按律绝要求也均可。但“几”为平声，“故”为仄音，按格律要求“故”字符合标准。而按诗歌意境看，生在南国的相思树，确实在秋天里发芽开花。且“故枝”已包含数枝（几枝）在内。

“愿君多采撷”一句，不同版本又有“赠君”、“劝君”及“休采撷”等异文。由于“愿、赠、劝”均为仄声，“多、休”皆为平声，所以互相调换于格律要求无碍。可见前人格守格律的谨严。从诗歌意境看，“赠”字虽然扣《江上赠李龟年》的诗题，但与情理上欠通顺。而“愿君”应与“多采撷”相配，“劝君”则与“休采撷”相谐。相思病苦，令人心身疲惫，所以劝人不要去采撷红豆。这要比希望别人

多采撷，更让人感动。谓予不信，试比较：

红豆生南国，春来发故枝。愿君多采撷，此物最相思。

与

红豆生南国，秋来发几枝。劝君休采撷，此物最相思。

是不是后者更好些呢？此考辨结果正与 900 年前南宋大学者洪迈所编《万首唐人绝句》中所载此诗不谋而合。从文化传承角度看，也算是一种拾古人之牙慧了。

原载《郑州日报》2011.7.6